

البيان

Aluminium
for the world

albayan

البيان

P.O. Box 570
Kingdom of Bahrain
Telephone: +973 1783 0000
Fax: +973 1783 0083
www.albasmelter.com

The Newsletter of Aluminium Bahrain B.S.C.

النشرة الإخبارية لشركة الألمنيوم البحرين ش.م.ب.

مايو | V: 49 issue: 05



Alba Achieves

6,000,000 Safe Hours

البا تحقق 6 ملايين ساعة عمل آمنة



كلمة العدد

EDITORIAL

The summer season has begun and the many challenges that are going to face the various operational and support departments require the upmost levels of Extreme Ownership, preparation and commitment to Alba's Safety goals and objectives.

In this issue, we take a closer look at the company's preparation in protecting its employees and contractors' workers during the summer months at all levels. This includes a variety of programs, activities and initiatives such as: awareness campaigns, presentations and shop-floor visits by Alba's Executives and Management team. In fact, this level of direct communication and involvement in safety has been one of the most important factors that helped Alba in reaching this remarkable safety performance in recent years.

In addition, we spoke with a few employees who attended the mini campaign sessions on summer safety, which were presented by Alba CEO Tim Murray, and got their views and feedback on Alba's approach to guaranteeing the safety of its employees in the summer.

In the talent and hobbies section, we talked with a gifted writer whose love for discovery and exploration led him to publish his first book on the power of the human mind.

We hope that you stay safe during the summer season and enjoy our coverage of the various activities and events. As usual, we are looking forward to getting your feedback on how to improve our upcoming issues.

يبدأ موسم الصيف من جديد حاملاً معه المزيد من التحديات التي تتطلب أقصى درجات الإعداد والتحضير الجيد من قبل كافة الدوائر الإنتاجية والمساعدة، وذلك من أجل الوصول إلى أقصى مراحل المسؤولية القصوى، والالتزام بأهداف وتطلعات السلامة.

في هذا العدد، نلقي الضوء على البرامج، والأنشطة، والمبادرات التي قامت بها الشركة مؤخراً من أجل التحضير المناسب لحماية الموظفين وعمال المقاولين خلال فصل الصيف. وتشتمل هذه المبادرات على العديد من الأنشطة مثل: المحاضرات التوعوية، والعروض التقديمية، والزيارات الميدانية التي قام بها فريق الإدارة التنفيذية وباقي أفراد الفريق الإداري لكافة الدوائر. إن هذه المشاركة والتواصل المباشر بين الإدارة والموظفين فيما يتعلق بأمر السلامة هي من أهم القواعد التي ساهمت في تحقيق الشركة للمستوى المبهر في مجال السلامة خلال الأعوام الماضية.

ومن جانب آخر، تحدثنا مع مجموعة من الموظفين الذين شاركوا في الحملة المصغرة التي قادها الرئيس التنفيذي تيم موري حول موضوع السلامة في فصل الصيف، حيث سألناهم عن آراءهم حول مثل هذه البرامج، وأثرها في تعزيز الجهود المبذولة لحماية الموظفين خلال فصل الصيف القادم.

وفي صفحة المواهب والهوايات، التقينا بأحد الموظفين الموهوبين الذين قادمهم حبه للمعرفة والاكتشاف إلى تأليف ونشر كتاب حول قوة العقل البشري وأنماط التفكير.

نتمنى أن تحافظوا على سلامتكم خلال فصل الصيف، وتستمتعوا بتغطيتنا للفعاليات والأنشطة المختلفة. وكعادة، نتطلع قدماً لاستقبال أفكاركم واقتراحاتكم لتطوير النشرة في الأعداد القادمة.



أجمل التبراني

وأطيب التبريكات نرفعها إلى

مقام حضرة صاحب الجلالة الملك حمد بن عيسى آل خليفة
ملك البلاد المفدى حفظه الله ورعاه

وإلى صاحب السمو الملكي الأمير خليفة بن سلمان آل خليفة
رئيس الوزراء الموقر حفظه الله ورعاه

وإلى صاحب السمو الملكي الأمير سلمان بن حمد آل خليفة
ولي العهد نائب القائد الأعلى النائب الأول لرئيس
مجلس الوزراء حفظه الله ورعاه

وإلى حكومة وشعب البحرين الوفي بمناسبة

عيد الفطر المبارك

رئيس وأعضاء مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية وجميع العاملين في
شركة أمنيوم البحرين (البا) ش.م.ب.



(البا)

أمنيوم
للعالم

We welcome your contributions by connecting with us via email
albayan@alba.com.bh or calling us at
17837529 and 17835779

نرحب بمشاركاتكم من خلال التواصل معنا عبر البريد الإلكتروني
albayan@alba.com.bh أو بالاتصال على الأرقام التالية
17837529 و 17835779

Alba News

أخبار البنا



06

Alba to Host ARABAL 2019
البنا تستضيف مؤتمر عربال 2019



07

Alba Wins Best Corporate Governance
Award by Ethical Boardroom
البنا تفوز بجائزة أفضل مؤسسة في حوكمة الشركات من
Ethical Boardroom

09

Alba Management Conducts
After-Iftar Safety Visits
إدارة البنا تقوم بزيارات ما بعد الإفطار
لتعزيز السلامة

11

Alba Achieves Historical
Milestone
of 6 Million Work-hours
Without LTI
البنا تحقق إنجازاً تاريخياً بأكمال 6 ملايين
ساعة عمل دون إصابات مضبوطة للوقت

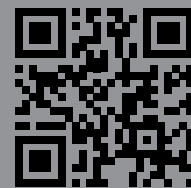
Lead Story

موضوع العدد



14

Getting Ready for the
Summer Season
الاستعداد التام للسلامة في فصل الصيف



Follow us on Periscope
@Alba4world

Follow us on Facebook
@Alba4world

Follow us on Instagram
@Alba4world

Follow us on Twitter
@Alba4world

Follow us on You Tube
@Alba4world

Follow us on Flickr
@Alba4world

Follow us on LinkedIn
@Aluminium-Bahrain

المحتويات

Chat box - Galleria

لقاء العدد - جاليريا



22

Hassan Al-Barri:
Alba Gave me the Best
Years in my Life and I
Consider it as my Second
Home

حسن البري:
قضيت أجمل سنوات حياتي في
البنا، وهي المكان الذي أعتبره
منزلي الثاني



28

Alba Celebrates
Gergaon Night
البنا تحيي الاحتفال بليلة
القرقاعون



26

High Academic Accolade for Alba MBAs
إنجاز أكاديمي مميز لطلبة برنامج ماجستير إدارة الأعمال

Share your Opinion - Talent

شاركنا رأيك - هوايات



30

Summer Safety Starts
with Awareness
السلامة في الصيف تبدأ
من خلال التوعية والمعرفة



36

Nooh Moh'd:
Reading is the Cornerstone of Success and I aim to
inspire others through my books and writings
نوح محمد: القراءة هي أساس النجاح، وأطمع لمشاركة العالم أفكار
من خلال مؤلفاتي

البنا

LINE 6
SAFE STARTUP

Alba to Host ARABAL 2019

البا تستضيف مؤتمر عربال 2019



His Royal Highness Prince Khalifa bin Salman Al Khalifa
The Prime Minister of the Kingdom of Bahrain

صاحب السمو الملكي الأمير خليفة بن سلمان آل خليفة
رئيس وزراء مملكة البحرين الموقر

Alba announced that it will host the prestigious Arab International Aluminium Conference (ARABAL) 2019 under the patronage of HRH Prince Khalifa bin Salman Al Khalifa the Prime Minister of the Kingdom of Bahrain from 19 – 21 November 2019 at the Gulf Hotel, Bahrain.

Held under the theme 'Shaping the Future of Aluminium in the Arab Region', ARABAL 2019 is being hosted for the fifth time by the Kingdom of Bahrain.

On this occasion, Alba's Chairman of the Board of Directors, Shaikh Daij bin Salman bin Daij Al Khalifa said:

"ARABAL is reputed as one of the premium platforms for the aluminium industry in the Arab world that brings together the who's who of the aluminium industry across the globe.

Being the first aluminium smelter in the GCC, Alba is privileged to host the 23rd edition of the prestigious ARABAL under the patronage of the Prime Minister HRH Prince Khalifa bin Salman Al Khalifa. We look

forward to welcoming our peers and industry experts to showcase Bahrain's thriving aluminium sector.

We look forward to hosting ARABAL 2019 at a time that Alba's evolution to become the largest aluminium smelter is moving ahead as planned."

ARABAL, which started in 1983 and will be hosted by Aluminium Bahrain B.S.C. (Alba) as it is on course to be the world's largest aluminium smelter, has become an event of international repute, bringing together industry leaders from around the world to discuss current issues in the aluminium sector whilst also exploring investment opportunities. It comprises a conference focusing on the current industry prospects and challenges, as well as an international exhibition coupled with workshops, site-visits and networking platforms.

أعلنت البيا عن استضافتها للمؤتمر العربي الدولي للألمنيوم (عربال) 2019 تحت رعاية كريمة من لدن صاحب السمو الملكي الأمير خليفة بن سلمان آل خليفة رئيس وزراء مملكة البحرين الموقر، وذلك في الفترة من 19 وحتى 21 نوفمبر 2019 بفندق الخليج - البحرين.

ومن المزمع أن يقام المؤتمر لهذا العام تحت عنوان "رسم ملامح مستقبل الألمنيوم في المنطقة العربية" حيث يتم استضافته للمرة الخامسة في مملكة البحرين.

وبهذه المناسبة، صرح رئيس مجلس إدارة شركة البيا الشيخ دعيج بن سلمان بن دعيج آل خليفة قائلاً:

"يعتبر مؤتمر عربال إحدى المنصات الرئيسية لصناعة الألمنيوم في العالم العربي، إذ يجمع تحت سقف واحد نخبة من أبرز الشخصيات وصناع القرار في صناعة الألمنيوم حول العالم.

وكأول مصهر للألمنيوم في منطقة الخليج، تتشرف البيا باستضافة النسخة الثالثة والعشرين لهذا المؤتمر الهام تحت رعاية صاحب السمو الملكي الأمير خليفة بن سلمان آل خليفة رئيس الوزراء الموقر. ونحن نتطلع لاستقبال نظرائنا وخبراء الصناعة لاستعراض النمو الذي يشهده قطاع الألمنيوم في البحرين. كما نتطلع أيضاً لاستضافة مؤتمر عربال 2019 في الوقت الذي تستعد فيه البيا لأن تصبح أكبر مصهر للألمنيوم في العالم وفق الخطة الموضوعة".

جدير بالذكر أن مؤتمر عربال الذي انطلق عام 1983 والذي ستستضيفه شركة ألمنيوم البحرين ش.م.ب. (البا) وهي في طريقها لأن تصبح أكبر مصهر للألمنيوم في العالم، أصبح يحظى بأهمية كبرى على المستوى الدولي، إذ يجمع تحت سقف واحد العديد من الشخصيات القيادية على مستوى الصناعة حول العالم لمناقشة أهم القضايا المعاصرة المتعلقة بصناعة الألمنيوم، بالإضافة إلى بحث فرص الاستثمار والنمو فيها. وسوف تضم هذه الفعالية الصناعية الهامة مؤتمراً سيسلط الضوء على آفاق وتحديات الصناعة، بالإضافة إلى المعرض المصاحب للمؤتمر، إلى جانب عدد من ورش العمل وزيارات الشركات.



Alba Wins Best Corporate Governance Award by Ethical Boardroom



Shaikh Daij Bin Salman Bin Daij Al Khalifa
Alba Chairman

الشيخ دعيج بن سلمان بن دعيج آل خليفة
رئيس مجلس إدارة شركة البيا

Alba has won the Best Corporate Governance in Industrial Services Middle East by Ethical Boardroom. This Award recognized Alba for its outstanding corporate governance policies as well as its role in establishing and maintaining good practices in transparency across its operations.

Speaking on this occasion, Alba's Chairman of the Board of Directors Shaikh Daij Bin Salman Bin Daij Al Khalifa said:

"This recognition from Ethical Boardroom is a proud moment for us and underlines our commitment towards best business practices.

Our Corporate Governance practices are done more through principles rather than rules and for that we thank our Board of Directors as well as the Executive Management for their continued support in safeguarding the Company's values and shareholders' interests at all times."

Alba was one of the forerunners in the Gulf to establish its own confidential reporting system for all stakeholders as well as a Code of Conduct that outlined the ethical values and principles of conducting

business in and, with Alba. Also, in 2018, Alba launched an External Grievance Mechanism for all environment and social grievances from external parties and stakeholders.

Ethical Boardroom - a leading international publication on Corporate Governance and Ethics - recognises Middle East leaders who have exhibited exceptional leadership in the area of governance to ensure protection and long-term value for all their stakeholders.

البا تفوز بجائزة أفضل
مؤسسة في حوكمة
الشركات من

Ethical Boardroom

منحت البيا جائزة حوكمة الشركات في الخدمات الصناعية بالشرق الأوسط من قبل مجلة Ethical Boardroom، وذلك تقديراً لسياسات الشركة المتميزة في مجال حوكمة الشركات، ودورها الرائد في تطبيق أفضل الممارسات والشفافية في كافة جوانب عملياتها.

وبهذه المناسبة، صرح رئيس مجلس إدارة شركة البيا الشيخ دعيج بن سلمان بن دعيج آل خليفة قائلاً:

"إن حصول البيا على هذا التكريم من قبل Ethical Boardroom لهو مصدر فخر واعتزاز لنا، حيث يؤكد التزامنا بتطبيق أفضل الممارسات في الأعمال.

وتطبيقنا لممارسات حوكمة الشركات يأتي من صميم التزامنا بالقيم والمبادئ التي ترتكز عليها وليس مجرد تطبيق للقوانين واللوائح، والفضل في ذلك يعود للدعم المستمر من قبل أعضاء مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية من أجل الحفاظ على قيم ومبادئ الشركة والحرص دائماً على تحقيق مصلحة مساهميننا".

جدير بالذكر أن شركة البيا كانت سباقة على مستوى الخليج في وضع نظام الإبلاغ السري الخاص بها لجميع الأطراف المعنية وكذلك دليل سلوك العمل الذي يحدد أهم القيم والمبادئ الأخلاقية التي يجب مراعاتها أثناء الالتزام بالعمل في أومع الشركة. وفي عام 2018، أطلقت البيا آلية التظلم الخارجي لجميع التظلمات المتعلقة بالجوانب البيئية والاجتماعية من قبل الجمهور العام والمعنيين من خارج الشركة.

هذا وتعتبر مجلة Ethical Boardroom من المطبوعات الرائدة على المستوى الدولي في مجال حوكمة الشركات وأخلاقيات العمل، حيث تعنى بتكريم الشركات والمؤسسات التي تتميز بدورها الرائد في مجال الحوكمة في الشرق الأوسط لضمان حماية مصلحة جميع الأطراف المعنية وتحقيق القيمة طويلة الأجل لهم.

Alba Receives International Aluminium Institute Board Members

البا تستقبل أعضاء مجلس إدارة المعهد الدولي للألمنيوم



Alba welcomed the Board Members of International Aluminium Institute (IAI) to Alba campus on Monday 29 April 2019 as part of the IAI Annual General Meeting and Board's Meeting held on April 28-29, 2019.

Received by Alba's Chief Executive Officer, Tim Murray, and the Executive Management team at Alba, IAI delegation consisted of 26 representatives from various member companies of the primary and secondary aluminium industries.

Commenting on this visit, Alba's CEO, Tim Murray, said:

"It is our pleasure to receive industry leaders from around the world and showcase them Alba's evolution over the last five decades.

We are equally pleased to share the latest developments of our flagship Line 6 Expansion Project as we progress to become the largest smelter in the world once Line 6 is fully operational."

استقبلت البيا أعضاء مجلس إدارة المعهد الدولي للألمنيوم بمقر الشركة يوم الإثنين الموافق 29 أبريل 2019، وذلك في إطار انعقاد اجتماع الجمعية العمومية واجتماع مجلس الإدارة للمعهد بتاريخ 28 و29 أبريل 2019.

وكان في استقبال الوفد الرئيس التنفيذي لشركة البيا تيم موري وأعضاء الإدارة التنفيذية بالشركة، حيث ضم 26 ممثلاً عن مختلف الشركات الأعضاء في قطاعي الألمنيوم الأولي والثانوي. وقد علق موري على هذه الزيارة قائلاً:

"يسعدنا أن نستقبل مجموعة من الشخصيات القيادية في صناعة الألمنيوم من مختلف أنحاء العالم لنستعرض معهم أهم مراحل النمو والتطور التي مرت بها الشركة على مدى الخمسة عقود الماضية.

كما يسرنا أن نسلط الضوء معهم على آخر الإنجازات التي تحققت على صعيد مشروع الشركة الحيوي - مشروع خط الصهر السادس للتوسعة، وذلك أثناء تقدمنا نحو هدفنا بأن نصبح أكبر مصهر للألمنيوم في العالم مع استكمال تشغيل خط الصهر السادس".

Alba Management Conducts After-Iftar Safety Visits

إدارة البيا تقوم بزيارات ما بعد الإفطار لتعزيز السلامة

As part of Alba's ongoing "Safety in Special Times" Campaign, the Executive and Management teams have been conducting its annual after-Iftar visits to various areas of the plant during the Holy Month of Ramadan.

The aim of the after-Iftar visits is to improve Safety awareness amongst Alba employees and contractors as well as encourage them to stay healthy during Ramadan.

Speaking on this occasion, Alba's Deputy Chief Executive Officer, Ali Al Baqali, said:

"We believe in appreciating the efforts of our employees during the Holy Month of Ramadan, which is a challenging time for all. Through these after-Iftar visits, we look forward to spend quality time with our employees and boost their morale, whilst at the same time help them stay focused on Alba's overarching Safety objectives."

في إطار حملة البيا المستمرة تحت عنوان "السلامة في المناسبات المميزة"، قام فريق الإدارة التنفيذية والهيئة الإدارية بالشركة بزيارات ما بعد الإفطار لمختلف المواقع الإنتاجية في المصهر خلال شهر رمضان المبارك. وتهدف هذه الزيارات لتعزيز الوعي بجوانب السلامة بين موظفي البيا وعمال المقاولين، وتشجيعهم على الحفاظ على صحتهم خلال الشهر الكريم.

ويهذه المناسبة، صرح نائب الرئيس التنفيذي لشركة البيا علي البقالي قائلاً:

"إننا نؤمن بأهمية التعبير عن التقدير والامتنان لجهود موظفينا خلال شهر رمضان المبارك وما يحمله من تحديات بالنسبة للجميع. ونحن نتطلع من خلال زيارات ما بعد الإفطار هذه لقضاء الوقت القيم مع موظفينا من أجل تعزيز الروح المعنوية لديهم، وحثهم على التركيز على تحقيق أهداف السلامة للشركة".



Alba Achieves Historical Milestone of 6 Million Work-hours Without LTI

البا تحقق إنجازاً تاريخياً بإكمال 6 ملايين ساعة عمل دون إصابات مضيعة للوقت

Alba achieved an outstanding Safety milestone of 6 million working-hours without Lost Time Injury (LTI) on Sunday 26 May 2019.

A ceremony to mark this historical milestone was held on Tuesday May 28 and was attended by Alba Deputy CEO, Mr. Ali Al Baqali, the Executive Management, Directors, Managers and employees from various departments.

Commenting on this occasion, Chairman Alba's Board of Directors, Shaikh Daij Bin Salman Bin Daij Al Khalifa said: "This achievement of 6 million working-hours without LTI, the highest level attained in over a decade, proves that Safety sits at the Heart of Alba.

I want to thank every employee and contractor for going above and beyond to reach this milestone.

As we move into the hot summer months, we want to raise the bar on safe practices to ensure an accident-free summer."

حققت البيا إنجازاً متميزاً في السلامة من خلال إكمال 6 ملايين ساعة عمل دون أي إصابات مضيعة للوقت وذلك يوم الأحد الموافق 26 مايو 2019. وقد أقيم احتفالاً بهذه المناسبة يوم الثلاثاء الموافق 28 مايو 2019، حضره نائب الرئيس التنفيذي لشركة البيا علي البقالي، وأعضاء الإدارة التنفيذية، والمدراء الإداريون، ومدراء الدوائر، بالإضافة إلى الموظفين من مختلف الدوائر بالشركة.

وبهذه المناسبة، صرح رئيس مجلس إدارة شركة البيا الشيخ دعيج بن سلمان بن دعيج آل خليفة قائلاً:

"إن هذا الإنجاز المتمثل في تحقيق 6 ملايين ساعة عمل دون إصابات مضيعة للوقت، وهو أعلى إنجاز تم تحقيقه منذ أكثر من عقد، لهو دليل على أن السلامة تقع في قلب العمليات بالشركة. وأود في هذا الصدد أن أشكر كل فرد من الموظفين وعمال المقاولين لبذلهم الجهود الحثيثة من أجل تحقيق هذا الإنجاز.

ومع دخولنا في فصل الصيف، علينا أن نكثف جهودنا للتركيز على ممارسات السلامة لتحقيق صيف خالٍ من الحوادث."





US Removes Section 232 Tariffs Against Canada, Mexico

The United States has reached an agreement to remove Section 232 tariffs from Canada and Mexico, US President Donald Trump said on Friday May 17. The deal is expected to pave the way for the passage of the United States-Mexico-Canada agreement, the replacement for the North American Free Trade Agreement. Trump implemented the tariffs - 25% on steel imports and 10% on aluminium imports - in March 2018. Those tariffs were applied to Canada and Mexico, along with the European Union, on June 1, 2018, causing a major disruption in the US steel and aluminium markets, as well as markets around the world.

الولايات المتحدة تلغي تعرفه القسم 232 على كندا والمكسيك

صرح الرئيس الأمريكي دونالد ترامب بتاريخ 17 مايو 2019 بأن الولايات المتحدة قد توصلت إلى اتفاق لإلغاء التعرفة المفروضة بموجب القسم 232 على كندا والمكسيك. ومن المتوقع أن يمهد هذا الاتفاق الطريق للتوصل إلى اتفاق ثلاثي يحل محل اتفاقية التجارة الحرة لشمال أمريكا. وقد فرض الرئيس ترامب التعرفة - 25% على واردات الصلب و10% على واردات الألمنيوم - خلال مارس 2018. وتم تطبيق هذه التعرفة على كل من كندا والمكسيك، ودول الاتحاد الأوروبي اعتباراً من 1 يونيو 2018، حيث أدت إلى إرباك أسواق الألمنيوم والصلب بالولايات المتحدة، والأسواق على مستوى العالم.



Rusal Q1 Aluminium VAP Sales Down 22% on Sanctions

Aluminium producer Rusal's sales of aluminium value-added products (VAPs) were down 22.2% year on year in the first quarter of 2019 amid US sanctions and high premiums, it announced on Tuesday April 30. Sales of value-added products, such as billet, foundry and slab, reached 256,000 tonnes in the first quarter of 2019 compared with 333,000 tonnes in the fourth quarter of 2018. First-quarter sales were down 44.1% year on year from the first quarter of 2018, when 463,000 tonnes were sold.

انخفاض مبيعات منتجات الألمنيوم ذات القيمة المضافة بشركة روسال بنسبة 22% على إثر العقوبات المفروضة

أعلنت شركة روسال بتاريخ 30 أبريل 2019 عن انخفاض مبيعاتها لمنتجات الألمنيوم ذات القيمة المضافة بنسبة 22% على أساس سنوي خلال الربع الأول من العام 2019، وذلك وسط العقوبات المفروضة من الولايات المتحدة وارتفاع سعر العائدات الأعلى. وقد بلغت مبيعات منتجات القيمة المضافة، كقضبان السحب وسبائك المزيغ الأساسي وقوالب الدرفلة، 256,000 طن خلال الربع الأول من العام 2019، مقارنة بما مقداره 333,000 طن خلال الربع الرابع لعام 2018. وانخفضت مبيعات الربع الأول بنسبة 44.1% على أساس سنوي مقارنة بالربع الأول لعام 2018 حين بلغت المبيعات 463,000 طن آنذاك.



Emirates Global Aluminium Opens Region's Biggest Crusher Facility in Abu Dhabi

UAE - Emirates Global Aluminium (EGA) has announced the start-up of a new Dh15 million (\$4.1 million) pre-treatment and crusher facility for spent pot lining in a step forward for the recycling of industrial waste. Spent pot lining is the used inner lining of reduction cells in which aluminium gets smelted and is one of the most significant waste streams in the aluminium industry. The new pre-treatment and crusher facility is located at EGA's Al Taweelah site, and is the largest in the Gulf region, said a statement from the company.

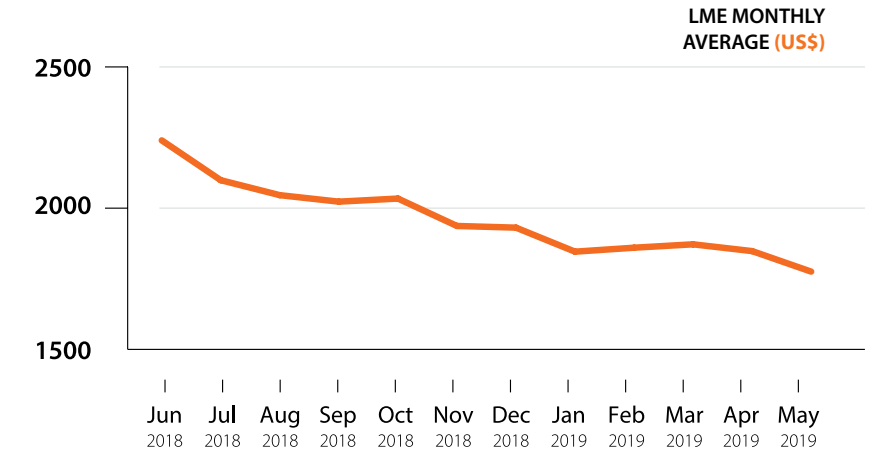
الإمارات العالمية للألمنيوم تفتتح أكبر مصنع لتفتيت بطانة خلايا الصهر في أبوظبي

أعلنت شركة الإمارات العالمية للألمنيوم عن بدء تشغيل مصنع معالجة وتفتيت بطانة خلايا الصهر المستهلكة والذي بلغت قيمته 15 مليون درهم إماراتي (4.1 مليون دولار أمريكي) في خطوة لتدوير المخلفات الصناعية. وتعتبر بطانة خلايا الصهر المستهلكة هي البطانة الداخلية لخلايا الصهر الذي يتم فيها صهر الألمنيوم، حيث تعتبر من أهم المخلفات الناتجة عن صناعة الألمنيوم. وذكرت الشركة بأن مصنع معالجة وتفتيت بطانة خلايا الصهر يقع في موقع الطويلة التابع لشركة الإمارات العالمية للألمنيوم، والذي يعتبر الأكبر في منطقة الخليج.

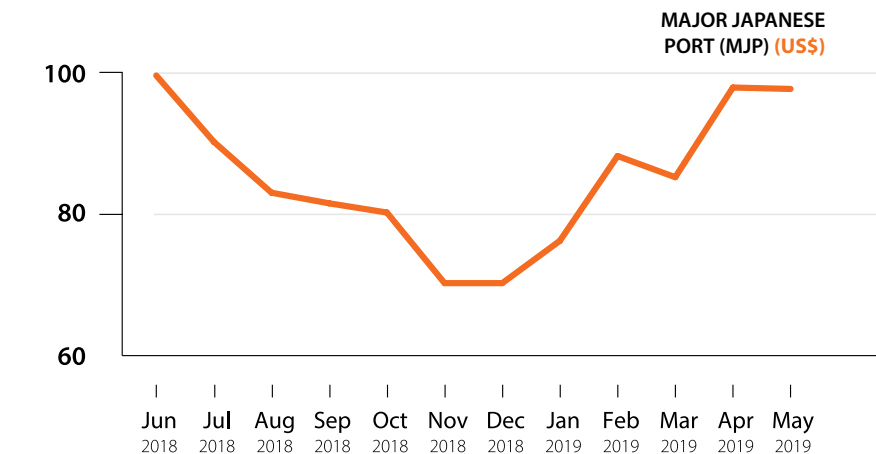
Main Market Indicators

مؤشرات السوق الرئيسية

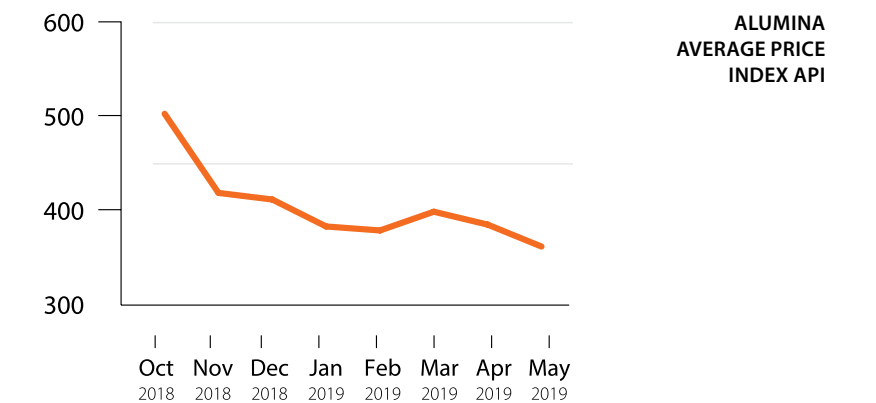
Month	Average (US\$)	Month	Average (US\$)
Jun 2018	2240	Dec 2018	1931
Jul 2018	2099	Jan 2019	1846
Aug 2018	2046	Feb 2019	1860
Sep 2018	2023	Mar 2019	1872
Oct 2018	2034	Apr 2019	1848
Nov 2018	1937	May 2019	1775



Month	Average (US\$)	Month	Average (US\$)
Jun 2018	99.4	Dec 2018	70
July 2018	90	Jan 2019	76
Aug 2018	83	Feb 2019	88
Sep 2018	81	Mar 2019	85
Oct 2018	80	Apr 2019	97.7
Nov 2018	70	May 2019	97.5



Month	Average (US\$)	Month	Average (US\$)
Oct 2018	502.37	Feb 2019	378.44
Nov 2018	418.33	Mar 2019	398.35
Dec 2018	411.31	Apr 2019	384.67
Jan 2019	382.69	May 2019	361.36



Getting Ready for the Summer Season

الاستعداد التام للسلامة في فصل الصيف

At Alba, safety always comes first, and being prepared for the summer season is one of the most challenging and difficult tasks that needs to be accomplished successfully through team work and collaboration.

In the past 3 years, Alba managed to finish the summer season without a single case of heat exhaustion among its employees and contractors' workers. This was the result of proper planning, hard work, direct involvement and special focus on shop floor visits by the company's Executives and the rest of the management team. This year, getting prepared for the summer season comes back with a new set of challenges as Alba takes steady steps towards the completion of Line 6 Start-Up. This year's summer season promises to be hot and humid and Alba's preparation started at an early stage to avoid any unplanned surprises or unexpected outcomes at all levels.

تحرص البنا على وضع السلامة في المقام الأول دائماً، خصوصاً مع دخول فصل الصيف، والتحديات المصاحبة لارتفاع درجات الحرارة من حيث إدارة العمليات، والحفاظ على سلامة الأفراد وفرق العمل.

وفي السنوات الثلاث الماضية، استطاعت البنا أن تتجاوز فصل الصيف من دون وقوع أي حالة إجهاد حراري لأي موظف من موظفيها أو حتى أحد عمال شركات المقاولات، وذلك نتيجة للتخطيط الجيد، والمساهمة المباشرة، والتركيز على الزيارات الميدانية التي يقوم بها أفراد فريق الإدارة التنفيذية، وباقي أفراد الفريق الإداري لكافة الأقسام والدوائر. وفي هذا العام، تعود مرحلة الاستعداد التام مجدداً لمواجهة عدد من التحديات التي ستمر بها الشركة خلال الفترة المقبلة مع دخول مشروع الخط السادس للتوسعة في مراحله النهائية. ومن المتوقع أن تشهد مملكة البحرين ارتفاعاً ملحوظاً في درجات الحرارة ونسبة الرطوبة، وهذا ما يدعو إلى اتخاذ كافة الإجراءات الممكنة للحد من العواقب والأحداث غير المتوقعة على كافة المستويات.



Kicking off the Summer Season

Leading by example has been one of the most powerful tools used by Alba management to achieve the safety goals and targets. To kick start the company's preparation for the summer season, Alba's CEO Tim Murray presented a mini campaign on being prepared for the summer season with a special emphasis on the tips and techniques that can be used to overcome the difficulties of working in the summer season and the early symptoms of heat exhaustion inside the plant. The sessions were attended Alba's Executives, Directors, Managers and a wide selection of employees who made sure to participate in this mini campaign and renew their commitment towards safety both inside the plant and around the house. Alba CEO also talked about the importance of avoiding accidents and helping Alba in maintaining an impressive overall performance and goals and these sessions were well received by all attendees.



الدخول في فصل الصيف

تتميز الإدارة التنفيذية بحرصها على أخذ زمام المبادرة في كل ما يتعلق بأمور السلامة من أجل تحقيق كافة الأهداف والتطلعات. ولأجل الاستعداد الأمثل لاستقبال فصل الصيف القادم، قام الرئيس التنفيذي تيم موري بتقديم سلسلة من المحاضرات التوعوية ضمن حملة السلامة المصغرة حول فصل الصيف، حيث احتوت هذه المحاضرات على معلومات قيمة، ونصائح عملية تهدف إلى التقليل من الصعوبات التي تواجه الموظفين أثناء العمل في فصل الصيف، والتعرف على الأعراض المصاحبة للإصابة بالإجهاد الحراري. وقد حرص أعضاء فريق الإدارة التنفيذية، والمدراء الإداريون، ومدراء الدوائر، وعدد كبير من الموظفين من كافة الأقسام على حضور هذه المحاضرات وتميز التزامهم نحو السلامة في بيئة العمل والمنزل. كما قام الرئيس التنفيذي بالحديث عن العلاقة ما بين السلامة وأداء الشركة في المرحلة القادمة، وهو الأمر الذي لاقى استحسان الحضور.





Getting Involved in Safety Visits

Following the successful launch of the mini campaign, Alba's Executives conducted a series of shop floor visits to various departments and groups to meet the employees directly and cascade the company's expectations and targets for the summer season. Special focus was given towards the mental barrier that usually prevents past mistakes in terms of shortcuts and other safety related risks and focus areas. Employees from various departments and sections discussed their views and opinions openly with Alba's Management team and focused on the most practical tools to prevent the repetition of past incidents and creating the necessary momentum that will help Alba in preventing accidents in the summer season. Special visits were made to Line 6 site to meet with the start-up teams and boost their morale and motivation to continue their impressive progress in commissioning all the remaining pots in this important project that will make Alba the largest smelter in the world.



المشاركة في الزيارات الميدانية للأقسام

مع نجاح الحملة المصغرة التي بدأها الرئيس التنفيذي تيم موري، قام أعضاء الفريق الإداري بالمشاركة في الزيارات الميدانية للأقسام، والتي ركزت على تعزيز مفهوم التواصل المباشر مع الموظفين، وإخبارهم بأخر التطورات المصاحبة للأداء، وأهم الأهداف التي وضعتها الشركة لمواجهة تحديات فصل الصيف. وقد ركزت هذه الزيارات بشكل خاص على كيفية اجتياز الحاجز النفسي الذي يمنع الموظفين من تصادي الوقوع في الأخطاء الماضية وتجنب الممارسات الخاطئة في بيئة العمل بشكل عام. وبشارك في هذه الزيارات الميدانية عدد كبير من الموظفين من كافة الدوائر من أجل التواصل المباشر مع الإدارة العليا للشركة. وطرح الأفكار والحلول العملية للتقليل من الأثر السلبي للسلوكيات الخاطئة خلال فصل الصيف، ومنع وقوع الحوادث التي يمكن تفاديها. كما قام الفريق الإداري بتخصيص جزء من هذه الزيارات الميدانية لفريق الخط السادس من أجل تحفيزهم وحثهم على مواصلة الجهود في إتمام ما تبقى من خلايا صهر في المشروع نحو الوصول إلى لقب أكبر مصهر في العالم.



Keeping the Safety Momentum Strong

To help with the challenges of the upcoming summer months, keeping the safety momentum at a strong pace is one of the most important aspects that will help the company in completing the summer season successfully.

This process is based on using specific communication tools and techniques to keep safety on the minds of employees at all times and reduce the negative impact of losing focus as the temperature gets higher and the weather conditions become more difficult to manage. One of these tools is based on using the power of technology to spread safety reminders and messages and the company made the best use of this tool by arranging for various group photos in front of the newly introduced "Safety for the World" sign and using these photos as daily reminders of the upcoming challenges in the summer season.

المحافظة على دعم ومساندة جهود السلامة

من المهم على كافة الموظفين الحرص على دفع زخم السلامة قدما من أجل التأكد من إتمام فصل الصيف من غير حوادث أو إصابات، وهو من أهم العوامل التي يحرص الفريق الإداري على الوقوف عليها ومتابعتها بشكل مستمر في المرحلة القادمة. وتقوم هذه العملية على أسس معينة في طريقة وأسلوب التواصل وإيصال المعلومة لكافة الموظفين من أجل تسهيل القواعد المتعلقة بالسلامة، والتركيز على التوجيهات التي من شأنها التقليل من الأثر السلبي للعمل في درجات الحرارة العالية. ومن ضمن الأساليب الإيجابية لإيصال المعلومات هو استعمال الصور والمقاطع المرئية، وهذا ما استخدمته الشركة في هذه الحملة من خلال تدشين نصب "السلامة للعالم"، وأخذ الصور التذكارية لجميع المجموعات الإدارية من أجل الإبقاء على زخم السلامة والدفع نحو المزيد من النجاح.



PUTTING SAFETY FIRST DURING THE SUMMER SEASON

جعل السلامة في المقام الأول خلال فصل الصيف

BEING PREPARED FOR THE SUMMER SEASON IS AN IMPORTANT ASPECT IN PROTECTING YOURSELF AND YOUR COLLEAGUES, PLEASE TAKE CARE OF THE FOLLOWING TIPS TO BE SAFE DURING THE SUMMER SEASON:

إن الاستعداد لفصل الصيف هو من الأمور الضرورية لحمايتك وحماية زملائك خلال فصل الصيف القادم. لضمان سلامتك، يرجى اتباع الخطوات التالية:



DRINK ENOUGH WATER

Dehydration can occur all year round and especially during hot summer months. Regularly drinking water can help to reduce fatigue, headache and dry skin. It can even boost your health and prevent you from falling ill.

قم بشرب كمية كافية من الماء إن احتمالية الإصابة بالجفاف قائمة على طول السنة، وخصوصاً خلال أشهر الصيف الحارة. تساعدنا عملية شرب الماء بانتظام على تقليل التعب والصداع وجفاف الجلد وتعزيز الصحة والوقاية من الأمراض.

HAVE BALANCED HEALTHY FOOD & AVOID SODAS

When we have a lack of fuel, our blood sugar drops and our bodies become stressed. If we are eating well-balanced, healthy, nourishing food in a timely manner, our blood sugar never drops to levels that are stressful to the body. Sodas and energy drinks speed up the dehydration process, so stay away from them.

تناول وجبات صحية متوازنة وتجنب المشروبات الغازية عندما ينقص جسمنا الغذاء، يهبط سكر الدم ويتأثراً الإجهاد. لذا يجب علينا أن نأكل وجبات متوازنة وصحية ومغذية خلال فترات زمنية متباعدة ومحددة لتجنب هبوط مستوى السكر والإجهاد. تجنب مشروبات الطاقة والمشروبات الغازية، حيث أن من شأنها تسريع عملية الجفاف.

HAVE BREAKS & REPORT WHEN NOT FEELING WELL

Take breaks and go into an air conditioned place to give your body a chance to recover from the heat and to prevent heat exhaustion. When not feeling well stop the work immediately and inform your direct supervisor then he can do the necessary.

خذ فترات راحة كافية وقم بالإبلاغ عند شعورك بالتعب قم بأخذ فترات راحة بالذهاب إلى أماكن مكيّفة لتمكين جسمك من التعافي من تأثير الحرارة ولتجنب حدوث الإجهاد الحراري. وعند شعورك بالتعب أوقف العمل مباشرة وأخبر مسؤولك المباشر ليقوم بعمل اللازم.

AVOID OVEREATING

Overeating can cause many side effects including Nausea and uneasiness. Always eat slowly and avoid eating oily food.

تجنب الإفراط في الأكل الإفراط في الأكل قد يسبب العديد من الأعراض الجانبية كالغثيان وعدم الإرتياح. دائماً قم بالأكل بهدوء ودون استعجال وتجنب الأطعمة الدسمة.

MAINTAIN YOUR HYGIENE & AVOID BODY LOTIONS

Maintaining a good level of hygiene will help in preventing diseases and heat stress, but body lotions can hinder sweating that helps in maintaining proper temperature.

حافظ على نظافتك ولا تستخدم مستحضرات الجسم المعطرة إن الحفاظ على مستويات عالية من النظافة يساعد في منع الإصابة بالأمراض والإجهاد الحراري، ولكن مستحضرات الجسم المعطرة تقلل من التعرق الذي هو مفيد للحفاظ على حرارة جسم معتدلة.

SLEEP WELL

Lack of sleep will reduce your productivity and increase possibilities of making mistakes and accidents. It can also cause heat exhaustion.

خذ قسط واف من النوم عدم أخذ قسط كاف من النوم يقلل من إنتاجيتك ويزيد من احتمالية وقوع الأخطاء والحوادث، وقد يؤدي إلى الإجهاد الحراري.

GET TO KNOW FIRST AID ESSENTIALS

Be ready to deal properly with common summer hazards such as sunburns. Let us spread out the awareness towards safe working practices during summer, especially amongst those who work in hot areas.

تعرف على أساسيات الإسعافات الأولية كن جاهز للتعامل بشكل صحيح مع مخاطر الصيف الشائعة كحروق الشمس. لننشر الوعي تجاه ممارسات العمل الآمنة خلال فصل الصيف، خصوصاً بين أولئك الذين يعملون في الأماكن الحارة.

Hassan Al-Barri:

Alba Gave me the Best Years in my Life and I Consider it as my Second Home

INFORMATION CARD

Name: Hussain Al-Barri

Department: Reduction Lines 1-3

Year of joining: 1991

البطاقة التعريفية

الاسم: حسين البري

الدائرة: خطوط الصهر 1-3

تاريخ الانضمام: 1991



For many long serving employees, Alba is considered as a second home and a source of inspiration and growth. These loyal employees spent the best years of their careers in serving the company with loyalty, hard work and dedication and in return, they enjoyed a rich career path full of lifelong friendships and many memories to be cherished and celebrated. Our guest for this issue is one of Alba's loyal and long serving employees from Reduction Lines 1-3 Department. He is Hassan Ahmed Al Barri and this is what he shared with us:



تعتبر البيا المنزل الثاني للعديد من الموظفين المخلصين أصحاب الخبرة الطويلة في مواقع العمل، حيث عملت سنوات الخبرة التي قضاها مع الشركة على صقل خبراتهم العملية، وبناء علاقات شخصية قوية مع زملائهم في العمل من خلال العمل الجاد، والالتزام التام، والإخلاص التام تجاه تحقيق المزيد من النجاح للجميع. ضيفنا في هذا العدد هو من الأشخاص الذين تمكنوا من بناء مسيرة مهنية مميزة مع الشركة، وشهدوا العديد من النجاحات التي مرت بها الشركة على مر السنوات الماضية من خلال عمله في دائرة خطوط الصهر. ضيفنا هو حسن أحمد البري، وكان لنا معه الحوار الآتي:

حسن البري:

قضيت أجمل سنوات حياتي في البيا، وهي المكان الذي أعتبره منزلي الثاني



An introduction?

I am 51 years old. Happily married with 3 kids (2 girls and 1 boy).

How did you join Alba?

I joined Alba in 18th Mar 1991 as operator after being selected to join the company as part of the preparation for the new reduction line. I gained vast experience in reduction line operations and management until today.

What is the difference between Alba in the past and now?

There is a big different between alba in past and now. Back then, there were only 3 Reduction Lines in operation, but now, we are on the verge of operating our 6th Line safely and within the agreed plan, making us the largest smelter in the world. In terms of safety, we have reached remarkable achievements in the past few years and we can easily say that safety became our first priority and we all contribute to protect each other and make Bahrain proud.

What did Alba give you?

Alba gave me the key of success and led me to proficiency in safety performance. It changed the way we look at problems and solve them. Simply put: we now see problems as challenges, and working safely is our life style.

What are the main difficulties that you face at work?

Thank God I don't face any difficulties at work because we all work together as one team and one family.

What makes Alba different than other companies?

I believe that the one family spirit is something that makes Alba very special and this is an aspect that you don't find easily in other companies or establishments.

What do you advise Alba's new generation?

I strongly advise the new generation to keep an eye on safety and give their ALL to Alba through continuous development and ongoing education.

How do you spend your free time?

I always make sure to take any opportunity to spend my time with my children and take them to watch a movie in the cinema or grab a meal in a restaurant aside from meeting my friends and colleagues outside the work environment.

A word of wisdom?

Equality is soul of liberty; Without liberty, we lose the essence of the human soul.

What are your goals in life?

Personally speaking, I aim to achieve the best results in my field of work and see my kids become successful in life.

A dedication?

To my children and family because they are the source of my inspiration and drive in life.

Last word?

Always work harder and expect the best results and change your characteristics to a person who loves success.

ALBA
IS
BUILT
ON
TEAMWORK

البا
تغرس
فينا روح
العمل
الجماعي



هلا عرفتنا عن نفسك؟

أبلغ من العمر 51 عاما، متزوج، ولدي ثلاثة أبناء، وانضمت للشركة في سنة 1991.

أخبرنا عن قصة انضمامك للشركة؟

انضمت للشركة بتاريخ 18 مارس 1991 كمشغل آلات في دائرة خطوط الصهر، حيث فتحت الشركة باب التوظيف حينها في إطار الاستعداد للبدء في تشغيل خط الصهر الجديد. وبالفعل التحقت بالعمل بعد نجاحي في اجتياز المقابلة، وبدأت مسيرتي العملية منذ ذلك التاريخ.

ما الفرق بين البا الماضي والبا الحاضر؟

هناك فرق كبير بين ماضي الشركة وحاضرها على كافة المستويات، ففي الماضي، كانت البا تدير ثلاث خطوط صهر فقط، أما الآن فتحن على مشارف الانتهاء من تشغيل الخط السادس، والذي سيجعل من الشركة أكبر مصهر في العالم. أما بالنسبة لمجال السلامة، فقد حققت الشركة قفزات هائلة في السنوات الماضية، وأصبحت السلامة ذات أهمية قصوى لدى الجميع، وهو مصدر فخر ليس فقط لموظفي الشركة، بل لمملكة البحرين بشكل عام.

ماذا أعطتك البا؟

البا كانت أحد مفاتيح نجاحي المهني والعمل، وساهمت بشكل كبير في تطوير مستواي في جميع النواحي، وغيرت من طريقة تفكيري في العمل. لقد جعلتنا الشركة ننظر إلى المشاكل بمنظور مغاير، وأصبحت السلامة جزءا من أسلوب الحياة لنا جميعا.

ماهي أبرز الصعوبات التي تتعامل معها يوميا؟

بصورة عامة، لا تواجهنا العديد من الصعوبات التي لا يمكن التغلب عليها من خلال روح العمل الجماعي، والتعاون بروح العائلة الواحدة.

بماذا تتميز البا؟

أهم ما يميز البا هو حرصها على غرس أساسيات وقواعد العمل بروح العائلة الواحدة، وهذا هو الأمر الذي لا يمكن الحصول عليه بسهولة في باقي الشركات والمؤسسات الأخرى.

ما هي نصيحتك للجيل الجديد في الشركة؟

أكثر ما أنصحهم به هو الالتزام بأنظمة السلامة، وعدم التهاون في بذل الجهود في سبيل تحقيق النجاح للشركة. كما أدعوهم لمواصلة مشوارهم العلمي والتعليمي لأن هذا هو سر النجاح والنمو.

بعيدا عن أجواء العمل، كيف تمارس حياتك اليومية؟

أحب قضاء أكثر أوقاتي مع عائلتي وأولادي، ونحن نستغل أي فرصة لمشاهدة آخر الأفلام المعروضة في السينما، أو تناول وجبة عائلية في أحد المطاعم. ولا أنسى أن أخصص جزءا من الوقت للتواصل مع الزملاء والأصدقاء.

ماهي الحكمة التي تردها دائما؟

المساواة هي أساس السعادة، ومن غير المساواة، نخسر معنى وروح الإنسانية.

ما هي طموحاتك في الحياة؟

أتمنى تحقيق ما أخطط إليه في المجال العملي، وأن أرى أولادي ناجحين في الحياة.

باقة ورد لمن تهديها؟

أهديها للعائلة والأبناء فهم مصدر سعادتني وحافزي لتحقيق المزيد من النجاح.

كلمة أخيرة توجهها للقراء؟

أدعو الجميع لبذل المزيد من الجهود، والعمل على تطوير الشخصية للوصول إلى أعلى مراتب النجاح الشخصي للجميع.

High Academic Accolade for Alba MBAs

إنجاز أكاديمي مميز لطلبة برنامج ماجستير إدارة الأعمال



Alba is pleased to announce that MBAs Abdul Rahman Al-Mulla and Nedhal Ali Mohd have graduated from the College of William & Mary in a ceremony that was attended by Alba CEO Tim Murray and Director of MBA admissions Amanda Barth.

Abdul Rahman obtained his degree with a Specialization in Marketing while Nedhal's Specialization was in Finance.

During the graduation ceremony, Abdul Rahman received the Trustees' Award for Academic Excellence, which is given to the student with the highest GPA and the highest academic achievement in the MBA class. He was also inducted into the Beta Gamma Sigma honors society in March 2019. Congratulations to Abdul Rahman and Nedhal on this remarkable academic achievement.

يسر البيا الإعلان عن تخرج كل من عبدالرحمن الملا ونضال علي محمد من برنامج ماجستير إدارة الأعمال بكلية وليام وماري بالولايات المتحدة الأمريكية في احتفالية خاصة حضرها الرئيس التنفيذي تيم موري ومديرة القبول ببرنامج الماجستير أماندا بارث. وقد حصل عبدالرحمن على شهادته بتخصص فرعي في مجال التسويق، بينما كان تخصص نضال في مجال المالية والتمويل. كما استلم عبدالرحمن جائزة مجلس الأمناء للتفوق الأكاديمي، والتي يمنحها المجلس للطلاب الذي يحقق المعدل التراكمي الأعلى في دفعته ببرنامج ماجستير إدارة الأعمال. وانضم عبدالرحمن كذلك إلى عضوية جمعية بيتا-جاما-سيجما الفخرية في شهر مارس 2019. أجمل التهاني لعبدالرحمن ونضال على هذا الإنجاز الأكاديمي المميز.



ALBA TEAM GETS UPDATES ON LATEST MARKET OUTLOOK

موظفو البيا يحضرون ورشة عمل حول أوضاع السوق



In continuation of its efforts in reinforcing the importance of direct communication and knowledge sharing, Alba held a specialized workshop on "CRU's outlook for Aluminium through the value chain" on May 16th 2019 at the SHE Hall.

The workshop was attended Deputy CEO Ali Al-Baqali as well as 80 employees from different departments

تماشياً مع حرصها على مبدأ التواصل المباشر ونشر الخبرة بين كافة الموظفين، نظمت البيا ورشة عمل متخصصة تحت عنوان "النظرة المستقبلية لأوضاع أسواق الألمنيوم العالمية" قدمها مجموعة من الخبراء من وحدة أبحاث المستهلكين بتاريخ 16 مايو 2019، بقاعة دائرة السلامة، والصحة، والبيئة.

وحضر الورشة نائب الرئيس التنفيذي علي البقالي، وما يقارب 80 موظف من كافة الأقسام والدوائر في الشركة.

Alba Celebrates GERGAOON NIGHT

البا تحيي الاحتفال بليلة القرقاعون

Alba held its annual and much-awaited Gergaon Night celebration for its employees and their families on Monday 20 May 2019 at Alba Club premise. The celebration was attended by Alba's Executives and Management team and featured a number of activities, including games, prizes, Gergaon gift bags for the children as well as live music performed by a traditional band and a selection of Bahraini dishes.

نظمت الباه احتفالها السنوي المميز بليلة القرقاعون لموظفي الشركة وعائلاتهم وذلك يوم الإثنين الموافق 20 مايو 2019. حضر الاحتفال أعضاء الإدارة التنفيذية والهيئة الإدارية بشركة الباه، والذي اشتمل على العديد من الأنشطة، كالجوائز والمسابقات وتوزيع أكياس القرقاعون على الأطفال، بالإضافة إلى إحياء الموسيقى من خلال الفرقة الشعبية وتقديم الأكلات والأطباق البحرينية بهذه المناسبة.



Summer Safety Starts with Awareness

السلامة في الصيف تبدأ من خلال التوعية والمعرفة



Awareness is a foundational part of Alba's approach to safety and communicating with all employees directly is very important to reduce the risks of accidents and injuries. The preparation for this year's summer season focused on putting awareness as the first step towards the safety of employees and their family members. This was also a central takeaway from summer safety presentations that were presented by Alba CEO Tm Murray to a wide group of employees from various department. We met with a group of employees who attended the presentations and explored their views and opinions with regards to the preparation for the summer season:

يعتبر الإعداد الجيد من أهم الركائز التي تقوم عليها خطط الشركة لمواجهة التحديات المصاحبة لدخول موسم الصيف، وحماية الموظفين والمقاولين في كافة الظروف، وتكمن خطورة موسم الصيف في الارتفاع الملحوظ في درجات الحرارة، والذي يؤدي إلى زيادة احتمالية وقوع الحوادث والإصابات في موقع العمل.

ومن أجل التأكيد على حرص الشركة على تولي المسؤولية القصوى في السلامة، قام الرئيس التنفيذي تيم موري بتقديم أربع محاضرات متعلقة بأساسات وقواعد السلامة في فصل الصيف لكافة الموظفين الجدد في الشركة، وذلك من أجل رفع مستوى الوعي والإدراك حول أهم الإجراءات والنصائح الواجب اتباعها للوقاية من مخاطر الحوادث والإصابات المتعلقة بفصل الصيف.

وقد التقينا بمجموعة من الموظفين الذين حرصوا على حضور هذه المحاضرات من أجل الوقوف على انطباعاتهم حول هذه المبادرة الإيجابية في مجال السلامة:



AWARENESS IS THE KEY TO SAFETY IN THE SUMMER

التوعية هي السبيل نحو السلامة في الصيف

Our first interview was with Hassan Khalid from IT department who started by stressing on the fact that the Summer Season is never easy in Bahrain as the temperature rises in addition to the high humidity percentage. Hence, staying hydrated and taking frequent breaks in shaded areas are really essential in these weather conditions.

He adds: "Alba's approach towards improving the safety culture is like no other. Our safety culture is driven from the top management through safety campaigns and shop floor visits to encourage employees and boost their morale. Yet, despite of all of these preventive measures, the risks in Alba require us to stay alert and focused getting out of the comfort zone to avoid injuries." As for his impression about the presentation by Alba CEO, Hassan felt that it was very beneficial and useful to all Alba employees and their family members, given the fact that people usually tend to take shortcuts and ignore the blind spots due to the extreme weather conditions. Hence, addressing all of these topics in a direct fashion is key to secure ongoing success and achievement in this field.

المقابلة الأولى كانت مع الموظف حسن خالد من دائرة تقنية المعلومات، والذي بدء حديثه بالتأكيد على أهمية التعامل مع صعوبة فصل الصيف في البحرين، خصوصاً مع الارتفاع الملحوظ في درجات الحرارة ومعدلات الرطوبة في الجو. وعليه، تبرز أهمية المحافظة على سوائل الجسم، وأخذ قسط وافر من الراحة أثناء وقت العمل في الأيام التي ترتفع فيها الحرارة بشكل ملحوظ.

ويضيف حسن قائلاً: "إن أسلوب شركة الباي في إدارة السلامة خلال فصل الصيف هو أسلوب مميز وفريد من نوعه، حيث تعتمد ثقافة السلامة في الشركة على مبدأ المشاركة المباشرة من كافة أفراد الفريق الإداري وتنظيم العديد من الزيارات الميدانية لكافة الأقسام من أجل التواصل مع الموظفين وتحفيزهم على بذل المزيد من الجهود في سبيل الوقاية من المخاطر. وعلى الرغم من كل هذه الجهود والاستعدادات، يظل فصل الصيف من الفصول التي تزداد فيها نسبة احتمالية وقوع الإصابات." أما بالنسبة للمحاضرة التي ألقاها الرئيس التنفيذي تيم موري في إطار الاستعداد لفصل الصيف، فيؤكد حسن على أهمية مثل هذه المحاضرات القيمة، والأثر الكبير الذي تتركه على الموظفين، خصوصاً مع دخول فصل الصيف ولجوء العديد من الأشخاص إلى استعمال أساليب غير آمنة للقيام بالأعمال الشاقة. وعليه، فإن إلقاء الضوء على هذه النواحي الهامة بشكل مباشر هو من الأمور التي ستؤدي إلى نجاح الشركة في تخطي فصل الصيف القادم.

Our next interview was with Zuhair Al Moamen from Carbon Maintenance Planning section, who started by stressing on the importance of following all safety rule and procedures and being away of the apparent dangers of working in extreme weather conditions.

He adds: "Making sure to look for all signs of heat exhaustion and advising our colleagues to drink water and take frequent breaks is an essential part of our approach to safety and we must follow these procedures at all times. This approach is also used by Alba's Management in promoting safety among all employees and this is really appreciated and valued by everyone who belongs to the Alba family."

Zuhair also expressed his delight for taking part in the session that was presented by Alba CEO Tim Murray and he liked the concept of breaking the metal barrier that we currently have in terms of achieving certain number of working hours without an LTI. In fact, the session had a huge impact on him on a personal level and he is revisiting all the procedures that he is following, not only at the work place, but also in his house.

As for his advice to all Alba employees, he explains: "All Alba employees must be prepared for the summer months by drinking enough quantities of water even if they don't feel thirsty, avoiding fatty foods, wearing comfortable cloth, taking frequent breaks and avoiding stressful jobs during the peak of the hot hours in the summer season. This is a shared responsibility among all Alba employees."

He concluded by wishing all

employees and contractors all the best in completing Line 6 Expansion Project and succeeding in getting over the summer season without any injuries.

الصيف. وهذا هو الأسلوب الذي تحرص إدارة الشركة على اتباعه في نشر ثقافة السلامة بين الموظفين، وهو الأمر الذي يقدره الجميع ويدفع نحو المزيد من العمل المشترك ضمن عائلة البيا.

كما أثنى زهير على المحاضرة التي قام بتقديمها الرئيس التنفيذي تيم موري للحديث عن فصل الصيف القادم، وأكد كذلك على إعجابه بمبدأ كسر الحاجز النفسي الذي يمنع الموظفين من تحقيق مستوى أعلى من الإنجاز في عدد ساعات العمل من دون حوادث مضیعة للوقت. وهو على ثقة بأن الدروس التي حصل عليها في هذه المحاضرة ستؤدي إلى تحسين مستوى الأداء الفردي والجماعي على حد سواء، وتدفع نحو المزيد من الجهد لمراجعة الإجراءات والقضاء على نواحي النقص في المستوى.

أما بالنسبة للسبل المثالية لتضادي وقوع الحوادث في الصيف، ينصح زهير الموظفين قائلًا: "على جميع الزملاء التأكد من استعدادهم التام لدخول فصل الصيف من خلال تناول كميات وافرة من المياه حتى مع عدم الشعور بالعطش، وتضادي تناول الأطعمة الدسمة، ولبس الملابس المريحة، وأخذ كميات كافية من الراحة، وتضادي القيام بالأعمال الشاقة في الأوقات التي تزداد فيها درجة الحرارة. وجميع هذه الخطوات هي من ضمن مسؤوليات الأشخاص بشكل عام."

وتمنى زهير في ختام حديثه أن يحقق كافة الموظفين والمقاولين الهدف الأهم للشركة في المرحلة القادمة، وهو الانتهاء من تشغيل الخط السادس في الوقت المحدد، ومن دون وقوع أي حوادث.

مقابلتنا الثانية كانت مع الموظف زهير المؤمن من قسم التخطيط بدائرة صيانة الكربون، والذي اتفق مع زميله حسن في أهمية اتباع كافة الإجراءات القياسية، وقواعد السلامة من أجل التعامل الأمثل مع الظروف الجوية القاسية في فصل الصيف.



EXTREME CIRCUMSTANCES REQUIRE EXTREME MEASURES

الظروف الاستثنائية تحتاج إلى خطوات كبيرة



SUCCESS IS FOUND IN EFFECTIVE PROGRAMS

النجاح يكمن في البرامج الفعالة والإيجابية

Our last interview was with Rakesh Shrivastavam, who stated that Alba is doing its best to be prepared for the difficult summer season in terms of rules and guidelines. He remarked that this extensive planning could not be effective without the direct involvement and communication with members of operational and support departments.

He continues: "It's evident that the concept of Extreme Ownership of safety is gaining more momentum at all levels and we at Alba are giving bright examples of this concept and paving the way for more success and growth for others to follow." Rakesh also feels that it is important to understand the rationale behind any strategy before moving into the execution phase. The involvement of Alba CEO in meeting all new employees and discussing the most important aspects in the preparation for the summer season is the most effective method of making sure that all employees are ready to face the upcoming challenges successfully.

He concluded by thanking Alba management for being involved directly in all safety programs and initiatives. He believes that through effective teamwork and collaboration, Alba will be able to complete the summer season without any injuries and end the Line 6 start-up phase successfully.

Our last interview was with Rakesh Shrivastavam, who stated that Alba is doing its best to be prepared for the difficult summer season in terms of rules and guidelines. He remarked that this extensive planning could not be effective without the direct involvement and communication with members of operational and support departments.

ضيفنا الأخير هو الموظف راكش شريفاتافم، والذي تطرق إلى الصعوبات المصاحبة لشهر الصيف القادم، وهو الأمر الذي يستوجب من الجميع تعزيز الجهود المتعلقة بالاستعداد الجيد لهذه الفترة الهامة لجميع الموظفين في الشركة. كما أكد راكش على أهمية المشاركة المباشرة من أفراد الفريق الإداري في جميع خطط السلامة من أجل الحصول على دعم ومساندة كافة الفرق في دوائر الإنتاج، والدوائر المساندة.

ويواصل حديثه قائلًا: "إن الدليل على نجاح مفهوم المسؤولية القصوى في السلامة هو الزخم الواضح والمتواصل من قبل كافة الموظفين على مختلف درجاتهم الوظيفية، وقبولهم للتحديات القادمة، والتي ستهدم الطريق لباقى الموظفين الجدد في المستقبل."

ويشعر راكش بأن المفاهيم الإدارية الناجحة في أي مؤسسة مرموقة تقوم على أسس واضحة ومتينة في فترة مبكرة جدا، وقبل البدء في تنفيذ أي خطط أو برامج استراتيجية. ولهذا السبب، فإن مشاركة الرئيس التنفيذي تيم موري في جميع خطط السلامة من خلال اللقاءات المباشرة التي يعدها مع كافة الموظفين هي من أفضل الطرق الإدارية لتنمية الحس والمسؤولية نحو السلامة، وفتح قنوات اتصال جيدة بين كافة الأطراف ذات العلاقة. كما أن التواصل المباشر هو أحد الأعمدة الهامة للوصول إلى أقصى درجات الاستعداد للدخول في فصل الصيف، وتجاوزه بصورة آمنة.

واختتم راكش حديثه بتوجيه الشكر والتقدير للفريق الإداري بالشركة على جهودهم في دفع برامج السلامة قدما، وحرصهم الشديد على حماية الأفراد في كافة الأوقات. كما يؤمن راكش بقدرة البيا على الوصول إلى أعلى مراحل الانسجام، والعمل الجماعي المشترك في اجتياز مرحلة فصل الصيف، والانتهاج من التشغيل الآمن للخط السادس بشكل سلس وناجح.

albayan
Newsletter of Aluminium Bahrain

No 327 For the week ending 12th May 1982

ALBA TO TIGHTEN UP ON TRAFFIC VIOLATIONS

In an effort to improve driving standards and reduce the risk of vehicle accidents, the company is to tighten up on traffic violations with the introduction of new disciplinary measures.

Speeding parking in restricted areas, careless driving etc., offences which until now have been dealt with by a cautionary warning by Plant Protection, will now be dealt with by a special addition to the disciplinary code that could lead to eventual dismissal for persistent offenders.

"We are urging all employees to comply with traffic regulations, either in the plant or the car park (including Marine) In fact all Alba premises come under the new scheme," said Plant Protection Manager Isa Ghuloom Juma.

Negligence by drivers can easily lead to hazards or accidents. As the responsibility for employees safety whilst at work ultimately rests with us, we are determined to make efforts to reduce the risks of traffic accidents".

Consequently the new additional code which has been agreed with the Ministry of Labour and is being incorporated in the policies and procedures manual, will result in a 1st offence being given a written warning, 2nd offence being given a final warning, 3rd offence suspension (up to 5 days without pay) 4th offence dismissal (with indemnity)

"We hope that it will never be necessary to reach the maximum penalty," said Isa "and that drivers will realise that good driving is the best and only solution."

Remember 'SAFETY IS NO ACCIDENT' whether you're working in the plant or behind the wheel of car.

ALBANOUCHE BEING REFINISHED

ALBA'S SHIP COMES IN

The dhow has arrived! Alba's boat purchased specially for employees to use in their spare time is currently being re-furnished at the Marine Terminal, says Jassim Al-Ameer, Manager-Community Relations. It will be ready some time during this month.

Employees will be able to book themselves and their families on a trip out at the weekends for fishing or picnics on the ocean wave. Arrangements are also being formed to make it available to shift workers during the week.

The dhow is named the ALBANOUCHE – Banouche being a type of traditional design for fishing craft. It was built in 1979 in the Naim area and was purchased at a cost of BD 23,000 as part of the employee benefit plan.

The size of the dhow gives it a capacity to take on board around 40 people; regulations governing the number of passengers will be issued at a later date. The craft is about 50 feet long and is driven by 120 h. p. Yamaha engines.

Alba is employing two experienced seamen as regular crew members for taking the craft out. Marine Terminal and Transport managers are to have responsibility for the upkeep and engine maintenance.

Fuller information on the booking of the "Albanouche" and some of the initial trips planned will be contained in a future issue of Albayan. For the moment, anyone who requires further information should contact the PR department.

REMEMBER THE NEW EMERGENCY TELEPHONE NUMBER FOR FIRE – AMBULANCE – SECURITY IS 3 3 3.

FOR INCLUSION OF NEWSLETTER ITEMS CONTACT PUBLIC RELATIONS, EXT.345

ALBAYAN ARCHIVE

"Albayan" was first published on March 12, 1973 as a weekly internal newsletter that summarised Alba's important updates and announcements; It was a simple yet very effective tool that laid the foundation for internal communication within the company. We take the opportunity in these new issues to remember our past by featuring a selection from early issues' contents.

A Snapshot from Alba History



أرشيف البيان

صدرت "البيان" لأول مرة في 12 مارس 1973 كنشرة أسبوعية داخلية تلخص أهم أخبار وإعلانات البنا، ورغم بساطتها في ذلك الوقت إلا أنها أثبتت فعاليتها في تأسيس أنشطة الإعلام الداخلي بالشركة. ننتهز الفرصة في هذه الأعداد الجديدة من "البيان" لتذكر الماضي من خلال استعراض مختارات من محتويات الأعداد القديمة منها

لمحة من تاريخ البنا

albayan

LAST BALL GIVES MAINTENANCE TITLE

If you'd have tried you couldn't have written a more thrilling finish to Alba's 1982 Inter-Departmental Bowling competition which saw Maintenance take the title by the narrowest of margins from Casting.

After nearly three months of competition the teams came to their last round of games locked together at the top of the league having won the same number of games and only 154 pins separating them (This was from a total of almost 30,000)

Both faced difficult final matches, Casting playing Administration and Maintenance against third placed Workshops.

Casting showed their nerves in the first line by going down by 90 pins but found their composure to win the next two and pick up the valuable extra point for the higher pins total. Meanwhile Maintenance took the first two lines quite comfortably against Workshops but found the third that much more difficult.

They couldn't afford to drop a point, which would have necessitated a play off against Casting therefore every pin was vital. The match remained close right up to the last balls when two successive strikes resulted in a victory for Maintenance by just 2 pins.

This was enough to give them victory overall and Captain Barry Quickmire was a happy man when he received the trophy on behalf of the team from Karim Salimi, General Manager - Power and Utilities.

Mr Salimi also presented individual prizes to Bill Allen (Casting) who won the Hi - Game with a score of 259 and Ted (Workshops) who won the Hi - Series with a score of 600.

League Secretary Ali Ghuloom said "The competition was an outstanding success and Alba's sponsorship which made this possible was appreciated by everyone who participated."

Ali too deserves praise for being the sole organiser of the competition which without his commitment wouldn't have been the success it was.

MEN IN A HUNDRED RECEIVE AWARDS

At a special presentation lunch in No. 1 Cafeteria last week, Alba's latest group of 'Men in a Hundred' received their awards of scheme badge, certificate and BD50 cash from Acting Chief Executive John Strang.

In an address to all recipients of the awards, Mr Strang praised their achievements and expressed the company's gratitude for the contribution each had made to Alba.

"The eight men we have selected for this quarter, is the smallest group we have ever had in the two year history of the scheme," he said "This illustrates that the company will not lower its standards in selecting 'Men in a Hundred' and only the highest calibre personnel will be accepted. Consequently the achievements of the latest winners is even greater".

Finally the 'holiday draw' for the previous quarter was made and the name drawn out was Sami Moh'd Mehza (Co. No. 4568) from Workshops.

The draw for this quarter will be made at the next Men in a Hundred Presentation in August.

FOR INCLUSION OF NEWSLETTER ITEMS CONTACT PUBLIC RELATIONS, EXT.345



نوح محمد

القراءة هي أساس النجاح، وأطمع لمشاركة العالم أفكارى من خلال مؤلفاتي

READING IS THE CORNERSTONE OF SUCCESS AND I AIM TO INSPIRE OTHERS THROUGH MY BOOKS AND WRITINGS

For an establishment to become successful and forward-looking, it has to depend on the unique talents of its employees, whether in sports, arts, hobbies or creative writing and reading. In this issue, we met with one of Alba's most talents employees who established a unique love with reading at a very tender age and was successful in writing and publishing his own book on the power of the human mind and the impact of the human belief system.

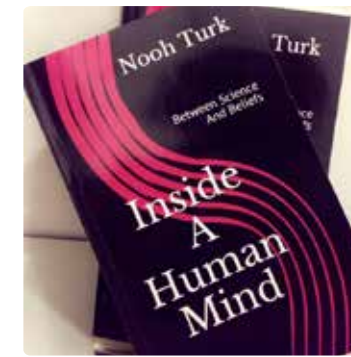
Our aspiring guest is employee Nooh Mohammed Sadat from Reduction Line 5, who started by remembering his early days as a curious student in the library: "I was always curious to explore more and discover scientific facts about the universe. I used to spend my time inside the school library, browsing books and getting more knowledge and experience at a very young age."

This love for exploration helped Nooh in coming up with the idea of writing a book at the age of 18 and indeed he started writing the first 20 pages but lacked the experience and knowledge to finish project.

"After 7 years, I stumbled upon the file that I wrote when I was 18, and I decided to finish this project and share my ideas with the world, so I restarted the writing process and completed the book after two years," adds Nooh.

His initial plan was to publish his first book online for everyone to browse and read, but he managed to get it printed locally in Bahrain before being able to publish it internationally with Amazon.com as one of few Bahrainis who managed to published their books on this platform.

Nooh's book is titled: Inside a Human Mind: "Between Science and beliefs" and it compares between established facts with



the power of the human beliefs and the way our belief system controls our perspective in life because beliefs can either help people in overcoming difficulties or stops them from growing and achieving more success.

He adds: "The concepts of this book can be easily applied in Alba, especially in terms of safety because from our experience in the past few years, we know for a fact that change starts with belief and this is one of the key success factors in our remarkable safety journey in Alba. Not to mention the importance of establishing a passion for reading at a very young age by making the best use of the technological tools and channels. Reading is the cornerstone of success and growth."

Nooh's future plan includes another book that he targets to finish by 2021 and the new book will focus more on the "power of believing in god" and he believes that this book will contain many surprising concepts that will inspire many readers and knowledge seekers in this world.

It was a pleasure to see employees such as Nooh who combine their unique skillset with their love and passion for being part of the Alba family and we wish him all the success in his writing career.

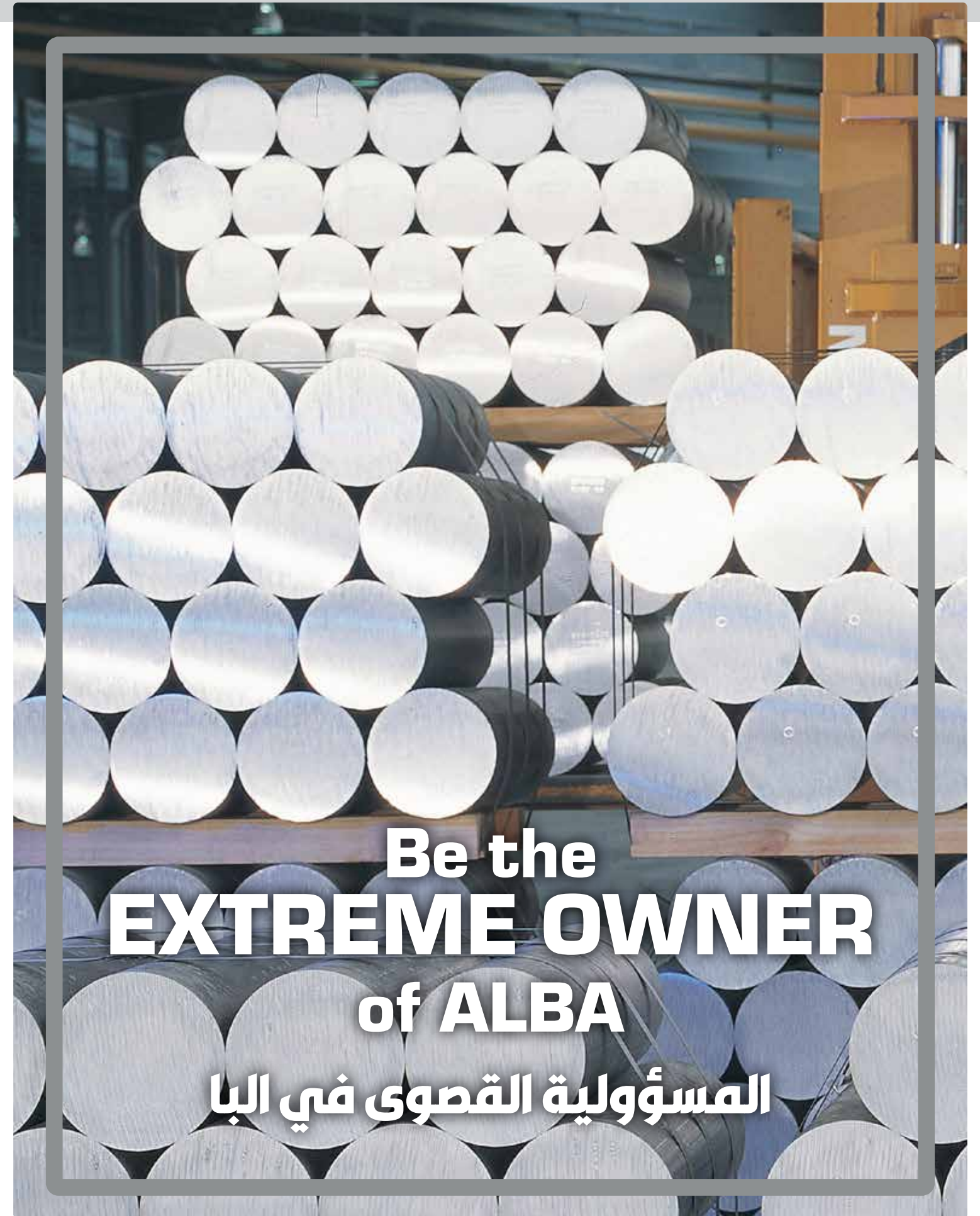
نوح الأول اسم "داخل العقل البشري: رحلة ما بين العلم والمعتقد"، حيث يقوم الكتاب بإلقاء الضوء على أهم الفروق ما بين الحقائق التي يدركها العقل البشري، والمعتقدات التي تبنيها النفسية البشرية على مدى السنوات المختلفة، ومدى تأثيرها على قدرة الأفراد في التغلب على العقبات. ويضيف نوح: "يمكن تطبيق الأفكار التي يحتوي عليها الكتاب بشكل أساسي مع موظفي الشركة، خصوصا فيما يتعلق بأساسيات السلامة. ومثل ما يعلم الجميع، فإن التغيير لا يبدأ إلا بالإيمان الشخصي بداخل كل موظف، وهذا هو أحد المحاور الأساسية في نجاح الشركة في مجال السلامة خلال السنوات الماضية. كما لا ننسى الدور الهام التي تقوم به القراءة في صقل المواهب والقدرات في سن مبكرة. لذا، يجب علينا استغلال الوسائل الحديثة لتنمية هذا الحب لدى الأطفال والناشئة من أجل الوصول إلى جيل محب للقراءة." أما بالنسبة لخطته المستقبلية، يهدف نوح إلى كتابة إصداره الثاني في العام 2021، حيث سيتطرق الكتاب إلى موضوع الإيمان بالقدرة الإلهية، والأثر الذي يتركه هذا النوع من الإيمان على سلوك البشر ونظرتهم للحياة. وسوف يشمل الكتاب على العديد من المفاجآت التي ستنتال إعجاب الكثير من محبي الاكتشاف حول العالم. شعرنا بالكثير من الفخر والسعادة بالحديث مع الكاتب الموهوب نوح محمد، ووجود أشخاص موهوبين مثله ضمن عائلة البيا لهو من الأمور التي تدعو للمزيد من الفخر والاعتزاز لنا جميعا.

لكي تحقق أي شركة أو مؤسسة النجاح المستمر، يجب عليها الاعتماد بشكل أساسي على مهارات موظفيها، وقدراتهم المبدعة في كافة المجالات مثل: الرياضة، والفن، والكتابة، والقراءة. وفي هذا العدد، نلتقي مع أحد الموظفين الموهوبين الذين ارتبطوا بحب القراءة منذ نعومة أظفارهم، وتمكنوا من تحقيق النجاح الشخصي في الكتابة، ونشر مؤلفاتهم حول موضوع قوة العقل البشري والأثر الذي تتركه المعتقدات على البشر. ضيفا المهم هو الموظف نوح محمد سادات من دائرة خط الصهر الخامس، والذي بدأ حديثه بالرجوع إلى أيام الدراسة قائلا: "في تلك المرحلة المبكرة من حياتي، كنت شغوفا بما هو جديد وغريب في عالم الابتكار وسبر أسرار الكون، وكنت أفضي وقتي في مكتبة المدرسة بحثا عن الكتب العلمية التي تزيد من دائرة معارفي وخبرتي في الكشف عن أسرار الكون." وكان حب الاكتشاف دافعا هاما لنوح نحو البدء في فكرة كتابة إصداره الأول وهو في سن الثامنة عشرة، وبالفعل، قام نوح بكتابة عشرون صفحة من كتابه الأول. إلا أن محدودية الخبرة، وصغر السن لم تمكنه من إتمام هذا المشروع الطموح.

يقول نوح: "بعد مرور سبعة أعوام، اكتشفت الملف الذي يحتوي على الصفحات التي لم أتمكن من إتمامها سابقا، وقررت حينها الاستمرار في المشروع الذي لم أتمكن من تحقيقه من أجل نشر أفكارى للعالم كله. وبالفعل بدأت في الكتابة مجددا، وتمكنت من إتمام مشروع الكتاب الأول بعد حوالي العامين من العمل الجاد والتركيز." وكانت الخطة الأساسية مقتصرة على نشر الكتاب بصورة مجانية على موقع من مواقع النشر على شبكة الإنترنت، لكنه تمكن من طباعة الكتاب في إحدى دور النشر بالبحرين، ومن ثم البدء في بيع الكتاب من خلال الموقع العالمي "أمازون"، كأحد البحرينيين الرائدین في نشر المؤلفات على هذا الموقع الهام. ويحمل كتاب

CEO Awardings

المكرمون من قبل الرئيس التنفيذي



Be the
EXTREME OWNER
of ALBA

المسؤولية القصوى في البيا

ادب



Aluminium
for the world



STAY TUNED!
ترقبوا!

